

تطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية
فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة
الإسلامية نور الفلاح مولابوه MTsS Nurul Falah

رسالة

أنديكا بوترا

رقم القيد: ٢٠١٠٠٣٠٧٦

طالب قسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

برنامج الدراسات العليا

بدار السلام - بندا أتشيه

٢٠٢٤م / ١٤٤٥هـ

موافقة المشرفين

تطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات

لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية

نور الفلاح مولايه MTsS Nurul Falah

مقدمة للدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشي

كمادة من المواد المقررة للحصول على شهادة الماجستير

رسالة قدمها:

أنديكا بوترا

٢٠١٠٠٣٠٧٦

قسم تعليم اللغة العربية

موافقة:

المشرف الثاني

د. بدر الزمان الماجستير

المشرف الأول

أ.د. بخاري مسلم الماجستير

موافقة قرار اللجنة

تطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في

المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولايه MTsS Nurul Falah

أنديكا بوترا

رقم القيد: ٢٠١٠٠٣٠٧٦

طالب قسم تعليم اللغة العربية

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

ببرنامج الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية

في التاريخ:

١٦ أغسطس ٢٠٢٤ م

١١ صفر ١٤٤٦ هـ

لجنة المناقشة

السكترير

الدكتور بدر الزمان، الماجستير

الرئيس

الدكتور شهر الرضا، الماجستير

العضو

الدكتور عبد الله، الماجستير

العضو

الدكتورة سلامي محمود، الماجستير

العضو

الأستاذ الدكتور بخاري مسلم، الماجستير

العضو

الدكتور ذو الحلم، الماجستير

بندا أتشية، ١٦ أغسطس

مديرة الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية



الأستاذة الدكتورة إليك ستي مليا أديني

رقم التوظيف: ٠٣٢٠٠١

إقرار الباحث

أنا الموقع أسفله:

الاسم الكامل : أنديكا بوترا

مكان الميلاد وتاريخه كامبونج بارو، ٧ أكتوبر ١٩٩٣

رقم القيد : ٢٠١٠٠٣٠٧٦

التخصص : تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير

أقر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألوفي ولا أقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التأليفات والآراء، التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في المراجعة العلمية، والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشييه، ٢٢ يونيو ٢٠٢٤

صاحب الإقرار



أنديكا بوترا

رقم القيد: ٢٠١٠٠٣٠٧٦

الاستهلال

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ
يُلْقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرِيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ ﴿آل عمران﴾

﴿وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ
وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ
إِنَّهُ عَلَى حَكِيمٍ ﴿٥١﴾﴾ ﴿الشورى﴾

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ
أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

﴿آل عمران﴾ ﴿١٨١﴾

الإهداء

إلى زوجتي العزيزة، التي كانت دعماً وسنداً لي طوال هذه الرحلة الأكاديمية. كنت لي النور الذي أضاء لي طريق العلم والمعرفة، والصوت الذي يطمئنني في لحظات الشك والتردد. بفضل حبك وصبرك وتفانيك، استطعتُ أن أواصل مشواري بثبات وإصرار. هذا العمل هو جزءٌ من تقديري العميق لك.

إلى والديَّ الكريمين، سلمان (رحمه الله) ونورما اللذين لم يبخلا عليَّ بالدعم والمساندة طوال سنوات دراستي. لقد كنتما دائماً المثال الأعلى في العطاء والتضحية. بفضل توجيهاتكما الحكيمة ونصائحكما القيمة، تمكنتُ من تجاوز العقبات والصعوبات. هذا الإنجاز هو ثمرة جهدكما وتفانيكما في تربيتي وتعليمي.

إلى أستاذي الفاضل، الذي لم يدخر جهداً في توجيهي ونصحي. لقد كنت دائماً مصدر إلهام لي، وقد تعلمتُ منك الكثير ليس فقط في مجال تخصصي، بل أيضاً في كيفية التفكير والتحليل والنقد. شكراً لك على كل ما قدمته لي من علم ومعرفة، وعلى دعمك المستمر لي في جميع مراحل دراستي.

إلى صديقي العزيز، الذي كان رفيق دربي وشريكاً في هذه
المسيرة. لقد كانت صداقتك ودعمك لي بمثابة قوة دافعة في
مسيرتي الأكاديمية. شكراً لك على كل الأوقات التي قضيناها
معاً في النقاش والدراسة والتخطيط. هذا العمل هو جزء من
تكريم لصداقتنا وجهودنا المشتركة.

هذا العمل هو ثمرة جهودكم جميعاً، وأهديه لكم تقديراً واعترافاً
بفضل كل واحدٍ منكم. شكراً لكم من أعماق قلبي على كل
الدعم والتشجيع والمساندة.

جامعة الرانري
AR - RANIRY

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أشهد ألا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن حبيبنا سيدنا المصطفى محمد ابن عبد الله والصلاة والسلام عليه وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تابعه بهداية وإحسان، إلى يوم الدين. أتوجه بالشكر الجزيل إلى الله عز وجل، الذي منحني القوة والهداية لإتمام هذه الرسالة العلمية بنجاح. إنه لشرف كبير أن أكون قادراً على تقديم هذا الإنجاز العلمي، الذي لولا الله ثم بركة ودعم أسرتي وأصدقائي وتوجيه مشرفي هذا البحث، لما استطعت ذلك.

أشكر مشرفي الرسالة، الأستاذ الدكتور بخاري مسلم الماجستير والدكتور بدر الزمان الماجستير، على توجيههما الرائع ودعمهما الكبير طوال رحلتي الأكاديمية. لقد كانا دعماً حقيقياً في كل خطوة من خطوات هذا البحث، مما أسهم بشكل كبير في تحقيق النتائج المرجوة والمتوقعة من هذا العمل العلمي.

أشكر عن امتناني لمدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه، على مشاركتها الفعالة والبناءة في إنجاز وإجراء البحث الميداني. كانت تعاونه أساساً لنجاح هذا العمل العلمي، حيث

ساهمت بيئتها الصفية وطلبتها النشيطين في إثراء الدراسة وتحقيق النتائج المأمولة.

أشكر الدراسات العليا جامعة الرانيري وقسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير على تقديم البيئة الأكاديمية المناسبة والدعم اللازم لإتمام هذا البرنامج. لقد أتاحت لي الجامعة كافة الإمكانيات للبحث والتعلم، مما ساهم في تحقيق أهدافي الأكاديمية وتطوير مهاراتي البحثية بشكل كبير.

أشكر العميق لأهلي وأصدقائي الذين دعموني ووقفوا إلى جانبي طوال فترة دراستي. دعمهم وتشجيعهم كانا أحد أهم عوامل نجاح هذه الرحلة الأكاديمية، حيث كانوا دائماً معي لمواجهة التحديات والاحتفال بالإنجازات.

أشكر الخاص لكل من ساهم بشكل مباشر أو غير مباشر في إنجاح هذا العمل البحثي، وفي تحقيق أهدافه المعرفية. دعمهم كان لا غنى عنه في كل مرحلة من مراحل البحث، حيث ساهموا بخبراتهم ومعرفتهم في إثراء الدراسة وتحقيق الأهداف المنشودة.

أشكر الجميع على الجهود المبذولة والتعاون الفعال الذي ساهم في نجاح هذا المشروع البحثي الذي يعد فرصة للتعلم والتطور. كانت تجربة ثينة في مسيرتي الأكاديمية، حيث لا

تكتمل الرحلة العلمية إلا بالتعاون والتكامل بين كافة الأطراف المعنية.

أشكر لكل اللحظات التي شهدت هذه الرحلة الأكاديمية، والتي أثرت في تشكيل تفكيري وتطوير قدراتي. لقد كانت فترة استفادت منها كثيراً وتركت أثراً إيجابياً في حياتي العلمية والشخصية، مما دفعني لمواصلة السعي نحو المعرفة والتطوير المستمر.

أملي في أن يكون هذا العمل البحثي إسهاماً قيماً في مجال تعليم اللغة العربية ومساهمة فعالة في تطويره. كانت رحلة مليئة بالتحديات والإنجازات التي أثرت على تطوير مهاراتي الأكاديمية وتحسين أدائي البحثي.

أختم بالتقدير العميق لكل من ساندني ووقف بجاني خلال هذه الرحلة، وأسأل الله أن يجزيهم خير الجزاء. دعمهم كان أساساً لنجاحي ومصدر إلهام لي في العمل العلمي، ولن ينسى دورهم الكبير في تحقيق هذا الإنجاز العلمي الذي أسعدني وفخرت به.

بندا أتشيه، ٢٧ يونيو ٢٠٢٤

الباحث

قائمة المحتويات

الصفحة

ب	موافقة المشرفين
ج	موافقة قرار اللجنة
د	إقرار الباحث
هـ	الاستهلال
و	الإهداء
ح	شكر وتقدير
ك	قائمة المحتويات
ف	قائمة الجداول
ر	قائمة الملحقات
ش	مستخلص البحث
خ	ABSTRACT
ض	ABSTRAK
١	الفصل الأول

أساسيات البحث	١
أ- مشكلة البحث	١
ب- أسئلة البحث	٧
ج- أهداف البحث	٧
د- أهمية البحث	٨
هـ- فروض البحث	١٣
و- معاني المصطلحات	١٤
ز- حدود البحث	٢٠
ح- الدراسات السابقة	٢١
ط- طريقة كتابة الرسالة	٤٠
الفصل الثاني	٤١
الإطار النظري	٤١
أ- تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ومبادئها	٤١
ب- تدريس المفردات	٥٠
١- الكلمات النشيطة والكلمات الحاملة	٥٣
٢- كلمات المحتوى والكلمات الوظيفية	٥٦
٣- معنى الكلمة	٥٧

- ج- مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية ٦١
- ١- مفهوم مهارة الكلام ٦١
- ٢- أهداف مهارة الكلام ٦٧
- ٣- أهمية مهارة الكلام ٧٠
- ٤- أنشطة مهارة الكلام ٧٣
- د- مدخل التدريس الاتصالي والتواصل ٨٠
- ١- مفهوم المدخل ٨٠
- ٢- تقسيم عناصر المدخل ٨٣
- هـ- طرائق في تدريس اللغة العربية ٨٦
- ١- مفهوم الطريقة وأهدافها ٨٦
- ٢- طريقة القواعد والترجمة ٨٨
- و- الوسائل التعليمية لتدريس اللغة العربية ٩٤
- ١- مفهوم الوسائل التعليمية ٩٤
- ٢- أهمية الوسائل التعليمية وفوائدها ٩٦
- ٣- أسس اختيار الوسائل التعليمية ١٠٢
- ز- وسيلة رسم الخرائط الدلالية ١١٠

١ - المشكلات التي يوجهها التدريس لتطبيق

الوسيلة..... ١١١

٢ - العلاج الذي يقوم به التدريس لتطبيق

الوسيلة..... ١١٥

الفصل الثالث ١١٩

إجراءات البحث الميداني ١١٩

أ - منهج البحث ١١٩

ب - المجتمع والعينة ١٢٨

ج - طريقة جمع البيانات وأدواتها ١٢٩

د - طريقة تحليل البيانات ١٣٠

الفصل الرابع ١٣٣

نتائج البحث ومناقشتها ١٣٣

أ - نبذة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح ١٣٣

ب - مرحلة التحليل ١٣٩

١ - تحديد أسباب الفجوة في فهم المفردات ومهارة

التحدث لدى الطلبة ١٣٩

٢ - تحديد التعليمات المناسبة لسد هذه الفجوة ١٤٣

٣- تحديد مستوى الفجوة	١٤٩
ج- مرحلة التصميم	١٥٢
١- إعداد مجموعة وظيفية	١٥٢
٢- خط الرؤية	١٥٧
د- مرحلة التطوير	١٦١
١- تحديد الموارد اللازمة	١٦١
٢- إنتاج مجموعة كاملة من مصادر التعلم	١٦٤
٣- تطوير تصميم لتقييم الفعاليات التعليمية ..	١٦٧
هـ- مرحلة التنفيذ	١٨٣
١- تجهيز المعلم تعلم مناسبة	١٨٣
٢- ضمان اشتراك الطلبة بفعالية في عملية التعلم	١٨٧
٣- التصميم شبه التجريبي لإجراء التنفيذ	١٩٠
٤- تحقيق الفروض	٢٠٥
و- مرحلة التقييم	٢٠٦
١- تقييم جودة خطة التدريس قبل التنفيذ	٢٠٦
٢- تقييم جودة خطة التدريس بعد التنفيذ	٢٠٧
٣- تقييم جودة عمليات التدريس قبل التنفيذ .	٢٠٩

٢١٠	٤- تقييم جودة عمليات التدريس بعد التنفيذ .
٢١٢	٥- مقارنة إيجابيات التدريس وسلبياته بين قبل التنفيذ وبعد التنفيذ
٢١٥	ز- مناقشة نتائج البحث والتطوير.....
٢١٩	الفصل الخامس
٢١٩	الخاتمة.....
٢١٩	أ- نتائج البحث
٢٢٠	ب- التوصيات والمقترحات.....
٢٢٣	المراجع العربية.....
٢٢٦	المراجع الأجنبية.....
٢٢٧	مراجع الإنترنت.....

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
الجدول ٤-١	: عدد المرافق المدرسية	١٣٤
الجدول ٤-٢	: مدراء مدرسة متوسطة الإسلامية نور الفلاح	١٣٥
الجدول ٤-٣	: جدول الأنشطة اليومية	١٣٧
الجدول ٤-٤	: جدول الأنشطة الأسبوعية	١٣٨
الجدول ٤-٥	: تحديد أسباب الفجوة	١٤٠
الجدول ٤-٦	: تحديد التعليمات المناسبة	١٤٣
الجدول ٤-٧	: تحديد مستوى الفجوة	١٤٩
الجدول ٤-٨	: مجموعة وظيفية لسد الفجوات في التعلم	١٥٣
الجدول ٤-٩	: خط الرؤية لمفهوم التواصل البصري المباشر	١٥٧
الجدول ٤-١٠	: تحديد الموارد التعليمية	١٦٢
الجدول ٤-١١	: تطوير مصادر التعلم	١٦٥
الجدول ٤-١٢	: تصميم خطط التقييم التعليمية	١٦٨
الجدول ٤-١٣	: تصميم الاختبار القبلي	١٦٩

الرقم	الموضوع	الصفحة
الجدول ٤-١٤	: تصميم الاختبار البعدي	١٧٦
الجدول ٤-١٥	: خطة التدريس	١٨٣
الجدول ٤-١٦	: ضمان مشاركة فعالة من الطلبة في عملية التعلم	١٨٨
الجدول ٤-١٧	: نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	١٩١
الجدول ٤-١٨	: نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	١٩٣
الجدول ٤-١٩	: المقارنة بين نتيجة z-score الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	١٩٦
الجدول ٤-٢٠	: نتيجة z-score للمجموعة الضابطة	١٩٨
الجدول ٤-٢١	: قيمة الانحدار المتعدد	٢٠٢
الجدول ٤-٢٢	: تحليل اختبار-T بين مجموعتي التجربة والضبط	٢٠٣
الجدول ٤-٢٣	: مقارنة إيجابيات التدريس بين قبل التنفيذ وبعد التنفيذ	٢١٢

الرقم	الموضوع	الصفحة
الجدول ٢٤-٤ :	مقارنة ساليب التدريس بين قبل التنفيذ وبعد التنفيذ	٢١٣



قائمة الملحقات

- ١- إفادة رئيس برنامج الدراسات العليا جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا بآتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢- إفادة رئيس برنامج الدراسات العليا جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على القيام بالبحث.
- ٣- إفادة المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه على إتمام البحث.
- ٤- خطة التدريس العلمية.
- ٥- ورقة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي.
- ٦- ورقة أصح إجابة الاختبارين.
- ٧- جدول قيم لحظة المنتج (r).
- ٨- الصور الفوتوغرافية.
- ٩- السيرة الذاتية.

مستخلص البحث

الموضوع

: تطوير رسم الخرائط الدلالية

(Semantic Mapping) في تنمية

فهم المفردات لترقية مهارة الكلام

على الطلبة في المدرسة المتوسطة

الإسلامية نور الفلاح مولابوه

MTsS Nurul Falah

الاسم/رقم القيد : أنديكا بوترا / ٢٠١٠٠٣٠٧٦

المشرف الأول : أ/د. بخاري مسلم الماجستير

المشرف الثاني : د. بدر الزمان الماجستير

الكلمات الأساسية : البحث والتطوير (R&D)، رسم

الخرائط الدلالية، فهم المفردات،

مهارة الكلام.

تتمثل مشكلة البحث في أن مستوى فهم المفردات لدى الطلبة

في اللغة العربية منخفض، مما يؤدي إلى صعوبات في

استخدامها في التواصل، خاصة عند التحدث. يعزى هذا

التحدي جزئيًا إلى طريقة تقديم المواد التعليمية بالاعتماد على القواعد والترجمة، كما هو موضح في كتاب "معهدى" المستخدم في المدرسة. الكتاب يُعدّ المفردات العربية بالترجمة إلى الإندونيسية، مما يشجع الطلبة على الاعتماد على لغتهم الأم. لكن الترجمة الحصرية لا تعزز من قدرة الطلبة على استخدام المفردات بفعالية في المحادثات اليومية أو تحسين مهاراتهم في التحدث باللغة العربية. لذا، يتطلب البحث اعتماد وسائل تعليمية جديدة وفعالة تهدف إلى تحسين مهارات اللغة العربية بشكل شامل في المدرسة نور الفلاح مولابوه المتوسطة الإسلامية. يهدف هذا البحث إلى التعرف على نتائج تطوير وفعالية رسم الخرائط الدلالية في تنمية فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه. لهذا البحث، يستخدم الباحث منهج البحث والتطوير بنموذج ADDIE مع تطبيق طريقة جمع البيانات بأسلوب الاختبار القبلي والبعدي. بعد إتمام خطوات البحث والتطوير، أظهرت النتائج زيادة واضحة في فهم المفردات لدى الطلبة في كل مرحلة من المنهج. في مرحلة التحليل، تم تحديد الفجوات

والمجالات التي تحتاج إلى تحسين، وتوضيح العلاقات بين الكلمات والمعاني المختلفة لتطبيقها في المحادثة اليومية. في مرحلة التصميم، تم إعداد مجموعة من الأدوات والموارد لتحقيق تواصل بصري فعال، بما في ذلك استخدام الخريطة الدلالية لتعزيز التفاعل بين المعلم والطلبة وفهم المفردات. أما في مرحلة التطوير، فقد تم استخدام طريقة القواعد والترجمة لتحسين التواصل وفهم المفردات، بالإضافة إلى تقديم رسم الخريطة الدلالية كأداة تعليمية. وفي مرحلة التنفيذ، تم التأكد من تأثير طريقة القواعد والترجمة على فهم المفردات والتفاعل الفعال، مما ساهم في تحقيق نتائج ملموسة ($T = 0.511$) تفوقت على القيمة الحرجة (0.329). وفي الختام، في مرحلة التقييم، تم تحسين جودة التدريس وزيادة التفاعل والفهم العميق للمفردات بشكل فعال، مما يبرز فعالية ونجاح نموذج ADDIE في تحقيق أهداف التعليم والتعلم.

ABSTRACT

- The Title** : The Development of Semantic Mapping Media in Enhancing Vocabulary Comprehension to Improve Arabic Speaking Skills Among Students at Islamic Junior High School (MTsS) Nurul Falah Meulaboh
- Name/NIM** : Andika Putra/201003076
- 1st Supervisor** : Prof. Dr. Buhori Muslim, M.Ag
- 2nd Supervisor** : Dr. Badruzzaman, MA
- Keywords** : Research and Development (R&D), Semantic Mapping, Vocabulary Comprehension, Speaking Skill.

The research problem lies in the low level of vocabulary comprehension among students in Arabic, leading to difficulties in its use for communication, especially in speaking. This challenge is partially attributed to the method of presenting educational materials that rely on grammar and translation, as illustrated in the "Ma'hadi" book used in the school. This book prepares Arabic vocabulary by translating it into Indonesian, which encourages students to rely on their mother tongue. However, exclusive translation does not enhance students' ability to use vocabulary effectively in daily conversations or improve their speaking skills in Arabic. Therefore, this research calls for the adoption of new media and effective educational methods aimed at comprehensively improving Arabic language skills at MTsS Nurul Falah Islamic Junior High School in Meulaboh. The aim of this research is to explore the outcomes of developing and applying semantic mapping to enhance vocabulary comprehension and improve speaking skills among students at MTsS Nurul Falah Islamic Junior High School. This study employs the research and development methodology using the ADDIE model, along with pre-test and post-test data collection

methods. Following the research and development steps, the results showed a significant increase in students' vocabulary comprehension at each stage of the methodology. During the analysis phase, gaps and areas needing improvement were identified, and the relationships between words and their various meanings for practical application in daily conversation were clarified. In the design phase, a set of tools and resources was prepared to achieve effective visual communication, including the use of semantic mapping to enhance interaction between teachers and students and to improve vocabulary comprehension. In the development phase, grammar and translation methods were used to improve communication and vocabulary understanding, along with the introduction of semantic mapping as an educational tool. In the implementation phase, the impact of grammar and translation methods on vocabulary comprehension and effective interaction was confirmed, leading to tangible results ($T = 0.511$), which exceeded the critical value (0.329). Finally, in the evaluation phase, the quality of teaching, interaction, and deep understanding of vocabulary were effectively improved, highlighting the effectiveness and success of the ADDIE model in achieving educational and learning goals.

ABSTRAK

Judul Penelitian : Pengembangan Media Pemetaan Semantik (Semantic Mapping) untuk Meningkatkan Pemahaman Kosakata Sebagai Pertumbuhan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa di MTsS Nurul Falah Meulaboh

Nama/NIM : Andika Putra/201003076

Pembimbing-1 : Prof. Dr. Buhori Muslim, M.Ag

Pembimbing-2 : Dr. Badruzzaman, MA

Kata Kunci : Penelitian dan Pengembangan (R&D), Pemetaan Semantik, Pemahaman Kosakata, Kemampuan Berbicara.

Masalah penelitian ini berfokus pada rendahnya tingkat pemahaman kosakata bahasa Arab di kalangan siswa, yang mengakibatkan kesulitan dalam menggunakannya untuk berkomunikasi, terutama dalam berbicara. Tantangan ini sebagian disebabkan oleh metode penyampaian materi pembelajaran yang bergantung pada aturan tata bahasa dan terjemahan, seperti yang dijelaskan dalam buku "Ma' hadi" yang digunakan di sekolah. Buku tersebut menyiapkan kosakata bahasa Arab dengan menerjemahkannya ke dalam bahasa Indonesia, sehingga mendorong siswa untuk bergantung pada bahasa ibu mereka. Namun, terjemahan eksklusif ini tidak meningkatkan kemampuan siswa untuk menggunakan kosakata secara efektif dalam percakapan sehari-hari atau meningkatkan keterampilan berbicara mereka dalam bahasa Arab. Oleh karena itu, penelitian ini memerlukan penerapan metode yang berfokus pada media pengajaran baru dan efektif yang bertujuan untuk meningkatkan keterampilan bahasa Arab secara keseluruhan di MTsS Nurul Falah Meulaboh. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui hasil pengembangan dan efektivitas penggunaan peta semantik dalam meningkatkan

pemahaman kosakata untuk meningkatkan keterampilan berbicara siswa di MTsS Nurul Falah Meulaboh. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian dan pengembangan dengan model ADDIE dengan menerapkan metode pengumpulan data melalui pre-test dan post-test. Setelah menyelesaikan langkah-langkah penelitian dan pengembangan, hasil menunjukkan peningkatan yang signifikan dalam pemahaman kosakata siswa pada setiap tahap model. Pada tahap analisis, diidentifikasi kesenjangan dan area yang perlu diperbaiki, serta menjelaskan hubungan antara kata-kata dan makna yang berbeda untuk diterapkan dalam percakapan sehari-hari. Pada tahap desain, disiapkan serangkaian alat dan sumber daya untuk mencapai komunikasi visual yang efektif, termasuk penggunaan peta semantik untuk meningkatkan interaksi antara guru dan siswa serta pemahaman kosakata. Pada tahap pengembangan, metode tata bahasa dan terjemahan digunakan untuk meningkatkan komunikasi dan pemahaman kosakata, serta memperkenalkan peta semantik sebagai alat pengajaran. Pada tahap implementasi, dikonfirmasi dampak metode tata bahasa dan terjemahan terhadap pemahaman kosakata dan interaksi yang efektif, yang berkontribusi pada pencapaian hasil nyata ($T = 0,511$) yang lebih tinggi dari nilai kritis ($0,329$). Akhirnya, pada tahap evaluasi, kualitas pengajaran ditingkatkan serta interaksi dan pemahaman mendalam tentang kosakata secara efektif, yang menyoroti efektivitas dan keberhasilan model ADDIE dalam mencapai tujuan pembelajaran.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ- مشكلة البحث

ولا شك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها. تعتبر التحديات الأساسية في تعليم الكلام أو التحدث للصغار تتمثل في غموض وعدم وضوح الأهداف المحددة لتطوير مهارات التحدث الشفوي^١.

تُعدّ تعليم اللغات الثانية جزءًا من ميدان اللغويات التطبيقية، حيث تلعب التدريبات والممارسات دورًا حيويًا في

^١ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية. (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦). ص. ١١١

تطوير مهارات الفرد في هذا المجال. تهدف التدريبات اللغوية إلى تمكين الطلبة من اكتساب السيطرة على الأنماط اللغوية التي تم تعلمها خلال الدورات التعليمية. يتم تطبيق هذه التدريبات في سياقات اتصالية، حيث يتم التفاعل مع الآخرين من خلال الحوار، والتي لا تتبع نمطاً واحداً ولا تحدد استجابة واحدة محددة من الطلبة. يتم توجيه هذه العمليات بواسطة المدخل الاتصالي، الذي يركز على دور اللغة في تفاعلات المجتمع وعلى العلاقة بين الفرد والمجتمع من خلال استخدام اللغة^٢.

ولتحقيق ذلك الهدف لا بد للمدرس أن يلزم طريقة التدريس، ولها دور مهم للإجراءات المخططة التي يتبعها المدرس لمساعدة المتعلمين على تحقيق الأهداف وقد تكون هذه الإجراءات تخطيط مشروع أو إثارة مشكلة ما مناقشات أو

^٢ أحمد عبده عوض، مداخل تعليم اللغة العربية: دراسة مسحية نقدية.

(مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ٢٠٠٠). ص. ٦٥

توجيهات أسئلة أثرية وغيرها من الإجراءات^٣. بالإضافة إلى الطريقة أساليب تختلف بين مدرس وآخر، وتعد مكونا من مكونات الاستراتيجية، وعنصر من عناصر المنهج؛ فهي حلقة الوصل التي يصممها المدرس للتوصل بين المتعلم والمنهج. وعليها يتوقف إلى حد كبير نجاح المنهج^٤. والكتاب المدرسي له دور مهم في العملية التعليمية والتربوية والمصدر الذي يسهم إلى حد كبير بتزويد المتعلم بالخبرات والمهارات والقيم والاتجاهات التي تسهم في إعدادة إعدادا متكاملًا للحياة عن طريق تنمية مهارات التفكير اللازمة لمواجهة المشكلات الاجتماعية، والسياسة والاقتصادية المختلفة^٥.

وفي نهاية من عملية التدريس لا بد للمدرس أن يقوم بتقويم جميع أغراض التدريس، وهو تتنوع وسائله بتنوع

^٣ محمد حميد مهدي المسعودي ومشرق محمد مجول الجبوري وعارف حاتم هادي الجبوري، المناهج وطرائق التدريس في ميزان التدريس. (عمان: دار الرضوان، ٢٠١٥).

^٤ محسن علي عطية، مناهج الحديثة وطرائق التدريس. (دار المناهج، ٢٠٠٩). ص. ٣٤٢

^٥ محسن علي عطية، مناهج الحديثة وطرائق...، ص. ٣١٣

الأهداف التعليمية التي نسعى لتحقيقها، ولما كان التقويم عملية شاملة تتناول جميع جوانب شخصية المتعلم من الناحية المعرفية والوجدانية والمهارية. بالإضافة إلى تقويم المعلم والكتاب ونحو ذلك، فإنه من الضروري استخدام وسائل عديدة ومتنوعة تتفق وغرض التقويم مثل الاختبارات والملاحظة والمقابلة والاستبانة ودراسة الحالة^٦.

من أجل ذلك، عملية التدريس الحالية في مدرسة نور الفلاح مولابوه المتوسطة الإسلامية التي يتم توضيحها تعتمد بشكل أساسي على طريقة القواعد والترجمة لتعليم المفردات العربية. تتضمن هذه العملية استخدام كتاب "معهدى" الذي يقدم المواد التعليمية بطريقة ترجمة اللغة العربية إلى الإندونيسية، مما يعني تعلم الطلبة المفردات وفهم المعنى من خلال الترجمة. بالإضافة إلى ذلك، تتضمن العملية أنشطة تواصل تشمل ترجمة المفردات واستخدامها في المحادثات اليومية بشرط حفظها.

^٦ صلاح عبد الحميد مصطفى، المناهج الدراسية عناصرها وأسسها

وتطبيقاتها. (الرياض: دار المريخ، ٢٠٠٠)، ص. ١١٤.

أما الطريقة الحالية للتدريس فتعتمد بشكل أساسي على ترجمة المفردات والقواعد، مما ينتج عنه فهم ضعيف للمفردات وصعوبة في استخدامها في التواصل الشفهي. الطلبة يُحثون على استخدام اللغة الأم بسبب تفضيل الترجمة لفهم المعنى. بالإضافة إلى ذلك، النشاطات المعتمدة على ترجمة المفردات لا تساعد الطلبة على فهم العلاقات بين المفردات أو تطبيقها في المهارات اللغوية.

يظهر تحليل أن مستوى فهم المفردات لدى الطلبة في اللغة العربية متدني. يعكس هذا الواقع أن الطلبة يعانون من ضعف في فهم مواد المفردات العربية وصعوبة في استخدامها في التواصل، خاصة عند التحدث، وهذا يعود جزئياً لطريقة تقديم المواد التعليمية من خلال القواعد والترجمة. في سياق التعليم بالمدرسة، يهدف كتاب "معهدى" الذي أُعدَّ للمواد التعليمية إلى تعليم الطلبة المفردات العربية بالترجمة إلى الإندونيسية، ثم يُطالب الطلبة بتطبيق هذه المفردات في التحدث.

بالإضافة إلى ذلك، يُفضّل هذا الكتاب الاعتماد على الترجمة لفهم المعنى، مما يشجع الطلبة على استخدام لغتهم الأم.

لكن لتطوير مهارة التحدث، يجب تحديد ساعات محددة للممارسة بعد صلاة المغرب والقراءة من القرآن، مع التركيز على تقييم الأخطاء ومعاقبة الطلبة الذين يتحدثون بغير اللغة العربية، مثل إلقاء خطبة باللغة العربية وترجمة مقالة من الإندونيسية إلى العربية، بالإضافة إلى حفظ النصوص الهامة والعبارات اليومية⁷.

كما يُلاحظ أن ترجمة المفردات في الكتاب لم تكن كافية لتعزيز قدرة الطلبة على استخدامها بشكل ملائم في المحادثات اليومية، حتى لو تم حفظها، لأن المفردات مُقسَّمة في الكتاب بشكل عام وليست موجهة نحو الهدف المحدد. وهذا يشير إلى ضرورة فهم العلاقات بين المفردات لتطوير مهارات اللغة، خاصة في التحدث.

بناءً على ذلك، يُبيِّن البحث الحاجة الماسة لاعتماد وسائل تعليمية فعالة تهدف لتحسين مهارات الطلبة في

⁷ Siti Jubaidah, *Pembelajaran Dan Pemerolehan Bahasa Arab*

Di Pondok Modern Gontor Di Darul Ma'Rifat Gurah Kediri Jatim, PARAMETER: Jurnal Pendidikan Universitas Negeri Jakarta, 27.II (2015), Hal. 182-183

التحدث باللغة العربية في مدرسة نور الفلاح مولابوه المتوسطة الإسلامية. ويقترح البحث عنواناً يتناول "تطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه MTsS Nurul Falah"

ب- أسئلة البحث

- ١- كيف يقوم الباحث بتطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه؟
- ٢- هل رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات فعال لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه؟

ج- أهداف البحث

- ١- التعرف على نتائج تطوير رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات لترقية

مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه.

٢- التعرف على فعالية رسم الخرائط الدلالية (Semantic Mapping) في تنمية فهم المفردات لترقية مهارة الكلام على الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه.

د- أهمية البحث

١- من الناحية النظرية
أ) يعتبر هذا البحث أمرًا حيويًا لتحسين جودة تعلم اللغة العربية في مدرسة MTsS Nurul Falah من خلال استخدام أساليب تعليمية مبتكرة مثل رسم الخرائط الدلالية. هذا الابتكار النظري يساهم في تقديم فهم أعمق للمفردات وتطوير مهارات التحدث لدى الطلبة، مما يضيف قيمة إلى النظريات القائمة حول تعليم اللغة ويعزز الفهم

الأكاديمي لكيفية تفاعل الطلبة مع المحتوى التعليمي بطرق جديدة وفعالة.

(ب) من خلال دمج أساليب تعليمية تتماشى مع سياق واحتياجات الطلبة، يعزز هذا البحث النظريات التي تؤكد على أهمية التعليم الموجه حسب السياق. هذا التكامل بين النظرية والتطبيق يساهم في تطوير نظريات جديدة حول التعليم الشخصي والتعلم الموجه بالاحتياجات، مما يوفر إطارًا أكاديميًا أكثر شمولية لتفسير وتحليل تأثير البيئة التعليمية على مخرجات التعلم.

(ج) يسعى البحث إلى تقديم مساهمة ملموسة في تحسين كفاءة الطلبة في اللغة العربية من خلال تطوير وتنفيذ أساليب جديدة في التعلم. هذه الإضافة النظرية تسهم في إثراء النظريات القائمة حول تعليم اللغة، مشيرة إلى كيفية تحسين التعليم اللغوي بطرق

مبتكرة تركز على التطبيق العملي والنظري في
آن واحد.

٢- من الناحية التطبيقية

أ) دور المعلم:

١) تحسين جودة التدريس: بتطبيق أساليب
تعليمية مبتكرة مثل رسم الخرائط
الدلالية، يمكن للمعلمين في مدرسة
MTsS Nurul Falah تحسين جودة
التدريس بشكل ملحوظ. هذه الأساليب
توفر أدوات جديدة للمعلمين تساعد
على تقديم المفردات والمواد التعليمية
بطرق تفاعلية ومبتكرة، مما يزيد من
تفاعل الطلبة وفهمهم للمواد الدراسية.

٢) تطوير مهارات التدريس: يساهم البحث
في تطوير مهارات المعلمين من خلال
تدريبهم على استخدام أساليب تعليمية
جديدة تتماشى مع احتياجات الطلبة.

هذا يمكن أن يعزز من كفاءة المعلمين
ويجعلهم أكثر استعدادًا لتقديم تعليم
متميز ومتجدد.

(ب) دور المتعلم:

(١) تعلم مرتبط بالسياق: من خلال تطبيق
أساليب تعليمية تركز على السياق
 واحتياجات الطلبة، يمكن تحقيق تعلم
أكثر ارتباطاً بالواقع اليومي للطلبة. هذا
يساعد على تحفيز الطلبة وزيادة
مشاركتهم في العملية التعليمية، مما يؤدي
إلى تحسين نتائجهم الأكاديمية وشعورهم
بالإنجاز.

(٢) تطوير المهارات اللغوية: يساهم البحث في
تحسين مهارات الطلبة في اللغة العربية، بما
في ذلك المفردات ومهارات التحدث. هذا
يمكن أن ينعكس إيجاباً على قدراتهم
الأكاديمية ومهاراتهم الحياتية، مما يجعلهم

أكثر استعدادًا لمواجهة التحديات الأكاديمية والمهنية في المستقبل.

(ج) دور الإدارة المدرسية:

(١) دعم الابتكار التعليمي: يمكن للإدارة المدرسية أن تلعب دورًا حيويًا في دعم الابتكار التعليمي من خلال تشجيع استخدام أساليب تعليمية جديدة ومبتكرة. هذا يشمل توفير الموارد اللازمة وتدريب المعلمين على استخدام هذه الأساليب، مما يعزز من جودة التعليم المقدمة في المدرسة.

(٢) تعزيز البيئة التعليمية: يساهم البحث في خلق بيئة تعليمية داعمة تحفز الطلبة على التعلم. الإدارة المدرسية يمكنها تعزيز هذا من خلال تبني السياسات والإجراءات التي تدعم استخدام الأساليب التعليمية

المبتكرة، مما يساهم في تحسين تجربة التعليم
بشكل عام.

هـ - فروض البحث

قبل طرح فروض البحث، هناك افتراضان اللذان يمكن أن
تصاغ فيما يلي:

١- يمكن أن يكون السبب وراء مستوى الفهم
المنخفض للمفردات العربية بين الطلبة في مدرسة
نور الفلاح مولابوه المتوسطة الإسلامية هو طريقة
التدريس الحالية التي تعتمد بشكل رئيسي على
القواعد والترجمة، دون التركيز على الاستخدام
الفعال للمفردات في المحادثات اليومية.

٢- يمكن أن تكون ترجمة المفردات العربية مع اللغة
الإندونيسية في كتاب "معهدى" تسبب تعثرًا في
تطبيق المفردات بشكل مباشر في المحادثات، حيث
يعتمد الطلبة بشكل زائد على الترجمة بدلاً من
فهم المعاني واستخدام المفردات بشكل طبيعي.

بناءً على الافتراضين المذكورين أعلاه، يمكن صياغة فروض البحث على النحو التالي:

١- الفرضية الصفرية (H_0): لا يوجد فرق ملحوظ في

مستوى مهارة الطلبة في الكلام بين المجموعة التي

تتلقى تعليمًا بالطريقة التقليدية والمجموعة التي

تتلقى تعليمًا بوسيلة رسم الخرائط الدلالية.

٢- الفرضية البديلة (H_a): هناك فرق ملحوظ في

مستوى مهارة الطلبة في الكلام بين المجموعة التي

تتلقى تعليمًا بالطريقة التقليدية والمجموعة التي

تتلقى تعليمًا بطريقة رسم الخرائط الدلالية.

من المتوقع أن يظهر الطلبة الذين يتلقون تعليمًا بوسيلة

رسم الخرائط الدلالية تحسنًا أكبر في مهارة الكلام مقارنةً

بالطلبة الذين يتلقون تعليمًا بالطرق التقليدية.

و- معاني المصطلحات

فيما يلي مصطلحات البحث التي لا بد للقارئ أن

يفهموها بالجد ولعل يستفيدون الرسالة:

١ - التطوير

التطوير لغة من اسم المصدر من طَوَّر - يطور -
تطورا ويعني التغيير أو التحويل من طور إلى طور، فطبقا
للمعجم الوسيط، تعني كلمة "تطور" تحول من طوره،
وتعني "التطور" التغير التدريجي الذي يحدث في بنية
الكائنات الحية وسلوكياتها، ويطلق أيضا على التغير
التدريجي الذي يحدث في تركيب المجتمع، أو العلاقات،
أو النظم، أو القيم السائدة فيه. أما التطوير اصطلاحا
فيعني على وجه العموم التحسين وصولا إلى تحقيق
الأهداف المرجوة بصورة أكثر فعالية وكفاءة^٨. في سياق
البحث، يود الباحث أن يستخدم منهج البحث والتطوير
بالنموذج ADDIE وإنه اختصار لكلمات Analyze،
Design، Develop، Implement، و Evaluate.

^٨ محمد السيد علي، موسوعة المصطلحات التربوية، (عمان - الاردن):

إن النموذج مطور من قبل اثنين من الخبراء المؤثرين، وهما Reiser و Molenda. على الرغم من أن كلاهما يمتلكان صيغاً مختلفة في تصور ADDIE. فصيغة ADDIE وفقاً لـ Reiser تستخدم أفعال (Analyze، Design، Develop، Implement، Evaluate) لوصف خطوات أو مراحل نموذج ADDIE. بينما وصف Molenda لمكونات ADDIE يستخدم كلمات (Analysis، Design، Development، Implementation، Evaluation) لوصف هذه المكونات. الوصف الذي قدمه Reiser يعد تحديثاً لخطوات أو مراحل نموذج ADDIE، بينما وصف Molenda للمكونات يستخدم كلمات دالة لتوضيح تلك المكونات.

٢- رسم الخرائط الدلالية

الرسم لغة من اسم المصدر رَسَمَ - يرسم - رسماً ومعناه ذهب إليه مُسرِعاً. أما اصطلاحاً الرِّسْمُ هو الأثر

الباقى من الدّار بعد أن عَفَت^٩. بينما فى سياق البحث، يود الباحث أن يستخدم رسم الخريطة الدلالية للوسائل التعليمية وهو شكل رسومي للمعلومات المصنفة عبر التنظيم الرسومي أو ربط الكلمات والعبارات ذات الصلة.

من ناحية أخرى، فإن تعريف الخرائط الدلالية هو استراتيجية يمكن من خلالها توسيع معرفة الطلبة ومفرداتهم من خلال تحديد واستدعاء المصطلحات بسرعة من خلال التمثيل المرئي. علاوة على ذلك، كان رسم الخرائط الدلالية جديداً للآخرين، لأنه مرتبط أيضاً بالشبكات، ورسم خرائط المفاهيم، ورسم الخرائط، والحزام الشبكي^{١٠}.

^٩ إبراهيم أنيس وعبد الحليم منتصر وعطية الصوالحي ومحمد خلف الله أحمد، المعجم الوسيط. (مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤). ص. ٣٤٤-٣٤٥

^{١٠} جايد موراليس، "ما هي الخريطة الدلالية؟ تعلم كيفية عمل ووضع إستراتيجيات باستخدام العينات هنا!"، ٢٠٢٢. متاح على

<https://www.mindonmap.com/ar/blog/semantic-map/>

التاريخ: ٢٠٢٤/٠٣/٢٠.

٣- فهم المفردات

لغة تعتبر الكلمة "فهم" من اسم المصدر في
تصريفها "فهم - يفهم - فهما" وتعني أحسن التصور
وجاد الاستعداد للاستنباط^{١١}. أما اصطلاحاً يتمثل
الفهم في القدرة على توظيف المعارف والمعلومات في
استعمالات مناسبة، وفي اختيار أمثلة محسوسة لظواهر
معينة، وإعطاء مسببات لظاهرة من الظواهر، وتصنيف
أحد الأشياء ضمن مجموعة متشابهة، والمقارنة بين شيئين
أو ظاهرتين، ومن الأمثلة على الأهداف الإجرائية لهذا
المستوى^{١٢}.

وفي سياق البحث، يُعرف فهم المفردات بأنه القدرة
على استخدام الكلمات والتعبيرات بطرق مناسبة في
سياقات مختلفة، وتوظيف هذه المفردات في إنشاء أمثلة
ملموسة تُوضّح مفاهيم أو ظواهر محددة، وتقديم

^{١١} إبراهيم أنيس وعبد الحليم منتصر وعطية الصوالحي ومحمد خلف الله

أحمد، المعجم الوسيط. ص. ٧٠٤

^{١٢} محمد السيد علي، موسوعة المصطلحات التربوية. ص. ٢٧

تفسيرات للعلاقات القائمة بين المفردات والمعاني التي تحملها، وتصنيف كلمة ضمن مجموعة من الكلمات ذات الصلة، والمقارنة بين معاني كلمتين أو تعبيرين.

٤ - مهارة الكلام

لغة تعتبر الكلمة "مهارة" من اسم المصدر في تصريفها "مهر - يمهر - مهر - مهارة" وتعني أحكم الشيء وصار به حاذقاً^{١٣}. أما اصطلاحاً تعرف المهارة في مجال علم النفس بأنها السهولة والسرعة والدقة في أداء العمل مع القدرة على تكييف الأداء للظروف المتغيرة، في حين تعرف في مجال المناهج بأنها قدرة المتعلم على استخدام المبادئ والقواعد والإجراءات والنظريات ابتداءً من استخدامها في التطبيق المباشر، وحتى استخدامها في عمليات التقويم^{١٤}.

^{١٣} إبراهيم أنيس وعبد الحليم منتصر وعطية الصوالحي ومحمد خلف الله

أحمد، المعجم الوسيط. ص. ٨٨٩

^{١٤} محمد السيد علي، موسوعة المصطلحات التربوية. ص. ٣٨

وفي سياق البحث، تُعرف مهارة الكلام في مجال علم النفس بأنها القدرة على التواصل بفعالية وبلاغة، متضمنة السهولة والسرعة والدقة في نقل الأفكار والمعلومات، مع القدرة على تكيف الرسالة وفقاً للجمهور والظروف المتغيرة. من ناحية أخرى، في مجال المناهج وتعليم اللغات، تُعرف مهارة الكلام بأنها قدرة المتعلم على استخدام المفردات، القواعد، العبارات، وأنماط الجمل في التواصل الشفهي بشكل فعال، بدءاً من التطبيق المباشر لهذه المكونات في الحوارات البسيطة وصولاً إلى استخدامها في الخطابة والمناقشات المعقدة وعمليات التقويم الذاتي للأداء اللغوي.

ز- حدود البحث

ويقسم إلى ثلاثة أقسام ولكل قسم له اقتصار على الحد المعين:

١- الحد الموضوعي: يقتصر هذا البحث على حد

تطوير رسم الخرائط الدلالية في تنمية فهم المفردات

لترقية مهارة الكلام على الطلبة

٢- الحد المكاني: يقتصر هذا البحث على حد

المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه

٣- الحد الزماني: يقتصر هذا البحث على حد السنة

الدراسية ٢٠٢٣-٢٠٢٤ م.

ح- الدراسات السابقة

ويعرض الباحث فيما يلي الدراسات التي تسبق قبل أن

تظهر هذه الرسالة العلمية:

١- الدراسة الأولى

الباحث/ة	Eman Mohamed EL maraghy Abdelhay Attia
عنوان البحث	The Effect of Semantic Mapping on Develop Primary Stage Pupils' EFL Vocabulary Use (تأثير رسم الخرائط الدلالية على تطوير استخدام مفردات اللغة الإنجليزية لدى طلبة المرحلة الابتدائية)
مشكلة البحث	مشكلة البحث تتمثل في كيفية تطوير مهارات استخدام المفردات باللغة الإنجليزية لطلبة المرحلة الابتدائية، وتحديدًا في معهد عبد السلام عبد القادر الابتدائي في

المناهرة، ديار نجم الأزهرية بالشرقية. البحث يستكشف فاعلية استخدام استراتيجية الخرائط الدلالية في تحقيق هذا الهدف مقارنة بالطرق التقليدية المستخدمة في التدريس.	
الهدف الرئيسي للبحث هو تطوير مهارات استخدام المفردات باللغة الإنجليزية لدى طلبة معهد عبد السلام عبد القادر الابتدائي من خلال استخدام استراتيجية الخرائط الدلالية. يسعى البحث أيضاً لمقارنة فعالية هذه الاستراتيجية بالطرق التقليدية المعتادة في تدريس المفردات.	أهداف البحث
تم استخدام منهج تجريبي في هذا البحث حيث قسم الطلبة إلى مجموعتين: مجموعة تجريبية تعلمت باستخدام استراتيجية الخرائط الدلالية، ومجموعة ضابطة درست المادة الدراسية باستخدام الطرق التقليدية. تم تصميم استبانة مهارات استخدام المفردات وتقييمه من قبل مجموعة من المختصين، كما تم إعداد اختبار لمهارات استخدام المفردات	منهج البحث

بواسطة الباحث وتقييمه أيضاً.	
أظهرت نتائج البحث أن المجموعة التجريبية التي استخدمت استراتيجية الخرائط الدلالية قد تفوقت على المجموعة الضابطة التي درست المادة باستخدام الطرق التقليدية في اختبار ما بعد التطبيق. وبناءً عليه، يمكن الاستنتاج أن استراتيجية الخرائط الدلالية كانت فعالة في تطوير مهارات استخدام المفردات لدى الطلبة.	نتائج البحث
تهدف الدراسة الحالية إلى تطوير مهارات استخدام المفردات باللغة العربية باستخدام طريقة رسم الخرائط الدلالية. تختلف هذه الدراسة عن الدراسة السابقة التي استخدمت نهج التجربة مع مجموعات السيطرة والتجريبية لتقييم فعالية الطريقة. بينما تركز الدراسة السابقة على استخدام النهج التجريبي، تعتمد الدراسة الحالية على منهج البحث والتطوير لتصميم وتنفيذ أدوات البحث والتدخل.	المقارنة بين الدراسة السابقة والحالية

تشير نتائج الدراسة الحالية إلى أن التدخل باستخدام طريقة رسم الخرائط الدلالية فعال في تحسين مهارات استخدام المفردات لدى الطلبة بالمقارنة مع مجموعة السيطرة. تكمن الاختلافات بين الدراستين في اللغة والسياق الذي تمت فيه الدراسة، والأسلوب التدخل، والأدوات البحثية المستخدمة. أُجريت الدراسة السابقة باللغة الإنجليزية في مؤسسة تعليمية في منطقة الشرقية، بينما أُجريت الدراسة الحالية باللغة العربية في مدرسة ثانوية إسلامية. وتختلف محتوى وتنفيذ طريقة رسم الخرائط الدلالية في الدراستين بناءً على اختلاف اللغة وخصائص المؤسسات التعليمية. كما تختلف الأدوات البحثية المستخدمة لقياس مهارات استخدام المفردات من حيث المحتوى والبنية. بالتالي، تقدم الدراستان إسهاماً مهماً في فهم الأساليب التعليمية الفعالة في تحسين مهارات استخدام المفردات في بيئة التعليم.

وتؤكد الأهداف والأساليب المتشابهة بين الدراستين على أن طريقة رسم الخرائط الدلالية قد تكون بديلاً فعالاً في تعليم المفردات بأي لغة.	
---	--

٢- الدراسة الثانية

الباحث/ة	حسن سيد حسن شحاته
عنوان البحث	استراتيجية الخرائط الدلالية أسسها وإجراءاتها في تدريس النصوص
مشكلة البحث	التعرف على كفاءة وفعالية استراتيجية الخرائط الدلالية وكيفية تطبيقها في تدريس النصوص. البحث يستكشف هذه الاستراتيجية من عدة جوانب بما في ذلك مفهومها، أهميتها، أسسها، وإجراءات تطبيقها، مع التركيز على كيفية استفادة كل من التلاميذ والمعلمين من هذه الاستراتيجية.
أهداف البحث	الهدف الرئيسي للبحث هو التعرف على استراتيجية الخرائط الدلالية، بما في ذلك أسسها وإجراءاتها في تدريس النصوص.

يهدف البحث أيضًا إلى استكشاف أهمية هذه الاستراتيجية لكل من التلاميذ والمعلمين والتعرف على النظريات الأساسية التي تستند إليها الخرائط الدلالية.	
منهج وصفي	منهج البحث
البحث خلص إلى تحديد الشكل النهائي للخريطة الدلالية كأداة فعالة في تدريس النصوص، مع التأكيد على أهمية التفاعل والتعديل المستمر للخرائط بناءً على التفاعل بين التلاميذ والمعلمين. النتائج تشير إلى أن الخرائط الدلالية تعزز التفاهم العميق للنصوص وتشجع على التفكير النقدي والإبداعي من خلال العصف الذهني، التصنيف، والتجميع، بالإضافة إلى الفوائد المتعددة من تبادل الخرائط ومناقشتها.	نتائج البحث
الدراسة الحالية تستخدم منهج البحث والتطوير بدلاً من المنهج التجريبي. البحث السابق يهدف إلى استكشاف استراتيجية رسم	المقارنة بين الدراسة السابقة

الخرائط الدلالية وأسسها في تدريس النصوص، ويتناول عدة محاور تشمل فهم مفهوم الخرائط الدلالية وأهميتها للطلبة والمعلمين، وأسس هذه الاستراتيجية المستمدة من نظريتين أساسيتين، وخطوات تطبيقها. بالمقابل، تهدف الدراسة الحالية إلى تطوير رسم الخرائط الدلالية لتعزيز فهم المفردات وتحسين مهارات الكلام لدى الطلبة في مرحلة المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه. يركز البحث السابق على تطبيق الخرائط الدلالية في تدريس النصوص، بينما يركز البحث الحالي على استخدامها كأداة لتعلم المفردات وتحسين مهارات الكلام لدى الطلبة في سياق مدرسة متوسطة إسلامية محددة. على الرغم من تطابق الهدفين في استخدام الخرائط الدلالية لتحسين فهم الطلبة وتطوير مهاراتهم اللغوية، إلا أن البحثين يختلفان في السياق والتركيز. يركز البحث السابق على تطبيق الخرائط الدلالية في تدريس النصوص،	والحالية
---	-----------------

في حين يركز البحث الحالي على تطبيقها في تطوير فهم المفردات وتحسين مهارات الكلام لدى الطلبة في مرحلة المدرسة المتوسطة. الدراسة الحالية تبرز أيضاً استخدام رسم الخرائط الدلالية كجزء من التحسين التعليمي في مدرسة متوسطة إسلامية معينة، مما يعكس توجهها أكثر تطبيقية نحو تحسين التعليم والتعلم في بيئة تعليمية معينة.	
--	--

٣- الدراسة الثالثة

الباحث/ة	أيشن حسن على سيق
عنوان البحث	فاعلية برنامج قائم على التكامل بين استراتيجيتي ميرل تنسون والخرائط الدلالية في اكتساب مفاهيم طرائق تدريس الرياضيات بجامعة عدن
مشكلة البحث	مشكلة البحث تدور حول استكشاف فاعلية برنامج تعليمي يدمج بين استراتيجيتي ميرل تنسون والخرائط الدلالية في تعزيز اكتساب مفاهيم طرائق تدريس الرياضيات لدى طلبة

جامعة عدن. يركز البحث على تقييم كيف يمكن لهذا التكامل بين استراتيجيتي التعلم تحسين فهم الطلبة ومهاراتهم في تدريس الرياضيات.	
الهدف من البحث هو الكشف عن فاعلية برنامج قائم على التكامل بين استراتيجيتي ميرل تنسون والخرائط الدلالية في اكتساب مفاهيم طرائق تدريس الرياضيات. يهدف البحث إلى تقديم طريقة تعليمية مبتكرة تساهم في تحسين جودة التعليم الرياضي وتعزيز فعالية التدريس والتعلم في الجامعات.	أهداف البحث
تم اتباع المنهج شبه التجريبي في هذا البحث، حيث تم إعداد ورقة عمل للطلبة الجامعيين تتوافق مع البرنامج المقترح الذي يدمج بين استراتيجيتي التعلم. تم تقسيم عينة عشوائية مكونة من ٥٤ طالبًا وطالبة إلى مجموعتين متساويتين بعد التأكد من تكافؤهما. الباحث نفسه قام بتدريس كلا المجموعتين، التجريبية والضابطة.	منهج البحث

أظهرت نتائج البحث وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط درجات الطلبة في المجموعتين التجريبية والضابطة لصالح المجموعة التجريبية. هذه الفروق تعزى إلى طريقة التدريس المستخدمة، ما يدل على فاعلية البرنامج المقترح في اكتساب المفاهيم الرياضية. بناءً على هذه النتائج، يوصي الباحث بضرورة الدمج بين استراتيجيات التعليم الحديثة لما لها من تأثير إيجابي في تحسين العملية التعليمية وتقليل العيوب المرتبطة ببعض الاستراتيجيات التعليمية التقليدية.	نتائج البحث
الدراسة السابقة تهدف إلى فحص فعالية برنامج متكامل يدمج استراتيجيتي ميرل تنسون والخرائط الدلالية في تطوير مفاهيم طرق تدريس الرياضيات لطلبة جامعة عدن. تم تنفيذ الدراسة على عينة عشوائية من ٥٤ طالبًا وطالبة باستخدام منهج شبه تجريبي. أظهرت نتائج الدراسة فعالية البرنامج المقترح في تطوير المفاهيم بفارق إحصائي بين متوسط	المقارنة بين الدراسة السابقة والحالية

درجات الطلبة في المجموعتين التجريبية والضابطة. بناءً على النتائج، يُوصى بدمج استراتيجيات التعليم الحديثة لتحقيق تكامل إيجابي في تحسين جودة التعليم.

أما الدراسة الحالية، فتهدف إلى تطوير استخدام رسم الخرائط الدلالية لتعزيز فهم المفردات وتحسين مهارات الكلام لدى الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه. تختلف هذه الدراسة عن الدراسة السابقة في الهدف والسياق، حيث تركز على تطوير فهم المفردات ومهارات الكلام في بيئة تعليمية مختلفة. على عكس الدراسة السابقة التي استخدمت المنهج التجريبي، تعتمد الدراسة الحالية على منهج البحث والتطوير الذي يتضمن مراحل متعددة تشمل التحليل والتصميم، والتطوير، والتنفيذ، والتقييم.

من خلال المقارنة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية، نجد أن الهدف من البحثين متشابه، حيث يسعى كلاهما إلى تحسين نتائج

التعلم لدى الطلبة باستخدام أساليب مبتكرة وفعالة. ومع ذلك، يتم التركيز في الدراسة الحالية على تطوير فهم المفردات ومهارات الكلام بينما تركز الدراسة السابقة على اكتساب مفاهيم طرق تدريس الرياضيات.	
--	--

٤ - الدراسة الرابعة

Khalid Ibrahim Muhammad al-Raqab	الباحث/ة
The Effect of Semantic Mapping and Group Discussion on Jordanian Secondary Stage Students Reading Comprehension and Verbal Communication in English (أثر الخرائط الدلالية والنقاش الجماعي في الاستيعاب القرائي والتواصل اللفظي باللغة الإنجليزية لدى الطلبة الاردنيين في المرحلة الثانوية)	عنوان البحث
المشكلة تعكس اهتماماً واسعاً بتحسين جودة تعليم اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية، خاصة في سياقات التعليم الثانوي حيث يعد الإعداد اللغوي القوي أساسياً للنجاح الأكاديمي والمهني	مشكلة البحث

للطلبة. تحديد أكثر الأساليب فعالية لتعليم هذه المهارات يمثل تحدياً كبيراً ومشكلة بحثية مهمة تسعى هذه الدراسة إلى استكشافها وتقديم حلول لها.	
الهدف الرئيسي للبحث هو التحقق من الفروق ذات الدلالة الإحصائية في إنجاز طلبة المرحلة الثانوية الأردنية في فهم القراءة والتواصل اللفظي عند استخدام الخرائط الدلالية مقابل النقاش الجماعي، ومقارنة ذلك بتأثير استخدام كلا الاستراتيجيتين معاً.	أهداف البحث
اعتمد البحث على المنهج التجريبي، حيث شملت عينة الدراسة ٧٨ طالباً من طلبة الصف الحادي عشر في مدرسة المقابلين الثانوية في الأردن. تم تقسيم هؤلاء الطلبة عشوائياً إلى ثلاث مجموعات تجريبية. لاختبار فرضيات الدراسة، طور الباحث ثلاث برامج قراءة تعتمد على استراتيجيات التعلم الثلاث: الخرائط الدلالية، النقاش الجماعي، ومزيج من الاثنين. تضمن كل برنامج تسع خطط دراسية،	منهج البحث

بالإضافة إلى تطوير اختبار لقياس إنجاز الطلبة في فهم القراءة وقائمة ملاحظة لقياس التواصل اللفظي للطلبة.	
أظهرت النتائج الأولية عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية في فهم القراءة أو التواصل اللفظي بين المجموعات الثلاث التجريبية قبل التجربة. بينما كشفت نتائج ما بعد الاختبار عن وجود فروق ذات دلالة إحصائية في إنجاز فهم القراءة والتواصل اللفظي بين المجموعات الثلاث ($\alpha=0.05$) لصالح المجموعة التي استخدمت مزيج الخرائط الدلالية والنقاش الجماعي. في ضوء هذه النتائج، يوصي الباحث بأن يستخدم معلمو اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية مزيجًا من الخرائط الدلالية والنقاش الجماعي في تدريس فهم القراءة والتواصل اللفظي.	نتائج البحث
كل من الدراسة السابقة والدراسة الحالية استكشفتا تأثير رسم الخرائط الدلالية على فهم المفردات لدى الطلبة، ولكن في سياقات	المقارنة بين الدراسة السابقة

مختلفة. في الدراسة السابقة، تم التركيز على تأثير رسم الخرائط الدلالية والمناقشة الجماعية على فهم الطلبة للقراءة والتواصل اللفظي في اللغة الإنجليزية في مرحلة الثانوية في الأردن. أظهرت الدراسة أن استخدام هذه الاستراتيجيات معاً كان له تأثير إيجابي على تحصيل الطلبة في فهم القراءة والتواصل اللفظي. بالمقابل، تستخدم الدراسة الحالية منهج البحث والتطوير بدلاً من المنهج التجريبي. وقد تركزت على تطوير فهم المفردات لدى الطلبة في مدرسة إسلامية باستخدام رسم الخرائط الدلالية فقط. وأظهرت النتائج أن هذه الاستراتيجية يمكن أن تسهم في تطوير فهم المفردات لدى الطلبة. يتبين من خلال هاتين الدراستين أهمية استخدام رسم الخرائط الدلالية كأداة فعالة في تطوير فهم المفردات لدى الطلبة في اللغتين الإنجليزية والعربية. ولكن يجب أخذ السياق	والحالية
---	-----------------

الثقافي والتعليمي بعين الاعتبار عند تطبيق هذه الاستراتيجية، حيث قد تكون هناك اختلافات في طرق التدريس واستجابة الطلبة حسب الظروف المحيطة. لذا، يمكن للمعلمين والباحثين استخدام النتائج والتوصيات المقدمة من الدراسة لتحسين ممارسات التدريس وتطوير برامج تعليم اللغات. يبرز الأهمية الكبيرة للاستراتيجيات التعليمية المبتكرة مثل رسم الخرائط الدلالية في تعزيز تفاعل الطلبة مع المفردات وفهمها بشكل أفضل. ويشدد ذلك على أهمية مواصلة البحث والتطوير في هذا المجال، وتطبيق النتائج البحثية في الواقع التعليمي لتحقيق تحسين مستدام في تعلم اللغات لدى الطلبة.	
---	--

٥ - الدراسة الخامسة

هناء أحمد البدو	الباحث/ة
The Effect of Using Semantic Mapping on Female Eighth Grade Students' Vocabulary and Reading Skills and their Attitudes towards it at Zaatari Camp (تأثير استخدام	عنوان البحث

رسم الخرائط الدلالية على مهارات المفردات والقراءة لدى طالبات الصف الثامن الإناث واتجاهاتهن نحوه في مخيم الزعتري)	
مشكلة البحث تتمحور حول تحديد أثر استخدام الخرائط الدلالية على المهارات القرائية لدى طالبات الصف الثامن في مخيم الزعتري، وفهم مدى تأثير هذه الاستراتيجية التعليمية على اتجاهاتهن نحو تعلم المهارات القرائية في اللغة الإنجليزية. الدراسة تسعى لتحديد فعالية الخرائط الدلالية كأداة تعليمية في تعزيز مهارات القراءة لدى الطالبات وتقديم توصيات عملية لتحسين عملية التعلم.	مشكلة البحث
الدراسة تهدف إلى بيان أثر استخدام الخرائط الدلالية على المهارات القرائية والمفردات لدى طالبات الصف الثامن في مخيم الزعتري، وتحديد اتجاهات هؤلاء الطالبات نحو استخدام هذه الاستراتيجية في التعلم.	أهداف البحث
الدراسة اعتمدت على تصميم تجريبي شمل مجموعتين: مجموعة تجريبية تم تدريسها	منهج البحث

باستخدام الخرائط الدلالية ومجموعة ضابطة تم تدريسها وفقاً لتعليمات دليل المعلم التقليدي. شاركت في الدراسة ٥٠ طالبة من طالبات الصف الثامن في مخيم الزعتري، وتم استخدام الاختبارات القبليّة والبعديّة واستبانة لجمع البيانات.	
أظهرت نتائج الدراسة وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين الاختبارين القبلي والبعدي لصالح المجموعة التجريبية، مما يعني أن استخدام الخرائط الدلالية كان له أثر إيجابي في تحسين المهارات القرائية والمفردات لدى الطالبات. كما كانت اتجاهات الطالبات في المجموعة التجريبية نحو استخدام الخرائط الدلالية إيجابية. وعلى ضوء هذه النتائج، أوصت الدراسة باستخدام الخرائط الدلالية في تدريس المهارات القرائية والمفردات في اللغة الإنجليزية.	نتائج البحث
بالنظر إلى الدراسة السابقة والحالية، يتضح أن هناك تشابهاً في الهدف الرئيسي لكلا البحثين، وهو استخدام تقنية الخرائط الدلالية لتحسين	المقارنة بين الدراسة السابقة

مهارات الطلبة في مجال معين. الدراسة السابقة استهدفت تحسين المهارات القرائية لطالبات الصف الثامن في مخيم الزعتري، في حين استهدفت الدراسة الحالية تحسين فهم المفردات ومهارة الكلام لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه. من ناحية أخرى، هناك عدة اختلافات بين الدراسة السابقة والحالية. أولاً، يتعلق الاختلاف في السياق الزمني والمكاني، حيث أجريت الدراسة السابقة في مخيم الزعتري بينما أجريت الدراسة الحالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الفلاح مولابوه. ثانياً، تختلف الأهداف بين الدراسة السابقة والحالية، حيث استهدفت الدراسة السابقة تطوير المهارات القرائية بينما استهدفت الحالية تحسين فهم المفردات ومهارة الكلام. وأخيراً، تختلف الأساليب المستخدمة بين البحثين؛ ففي حين اعتمدت الدراسة السابقة على المنهج التجريبي، استخدمت الدراسة الحالية منهج البحث	والحالية
--	-----------------

والتطوير، وهذا يعكس الفرق في الأدوات والتقنيات المستخدمة لجمع البيانات وتحليلها بناءً على الأهداف والسياق الخاص بكل بحث.	
---	--

ط- طريقة كتابة الرسالة

إن طريقة الكتابة يعتمد عليها الباحث على كتاب "دليل كتابة رسائل الماجستير والدكتوراه للدراسات العليا جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠".

جامعة الرانيري

AR - RANIRY